

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 266/2006 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 15 февруари 2006 година

относно установяване на съпътстващи мерки за страните по Протокола за захарта, които са засегнати от реформата в режима на ЕС за захарта

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 179 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като действаша в съответствие с процедурата, определена в член 251 от Договора¹,

като имат предвид, че:

(1) Европейската общност е задължена, в рамките на Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибите и Тихоокеански басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, подписано в Котоню на 23 юни 2000 г.² (наричано по-нататък Споразумението за партньорство АКТЬ-ЕС), за подкрепа на държавите от АКТЬ по пътя им към намаляване на бедността и устойчиво развитие, и признава значимостта на секторите на стоките за широко потребление и свързаните с тях Протоколи.

(2) Разпоредбите на общата организация на пазарите в сектор „Захар“, установени с Регламент (ЕО) № 1260/2001 на Съвета³, ще бъдат преработени, като се вземат предвид законодателните предложения, представени от Комисията на Съвета.

(3) Съгласно Протокола за захарта, прикрупен към приложение V към Споразумението за партньорство АКТЬ-ЕС, някои страни от АКТЬ разчитат на пазара на ЕС, за да изнасят захар. Реформата ще промени в значителна степен техните пазарни условия.

(4) Процесът на приспособяване на страните по Протокола за захарта към тези нови пазарни условия ще бъде сложен, като се отчитат социално-икономическата значимост и мултифункционалната роля на сектор „Захар“ и неговата значителна степен на зависимост от пазара на ЕС, за някои от тези държави.

(5) В Съобщението си до Европейския парламент и Съвета относно постигане на устойчив модел на земеделие за Европа чрез реформираната ОСП - реформа в сектор „Захар“,

¹ Становище на Европейския парламент от 15 декември 2005 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*) и Решение от 23 януари 2006 г. на Съвета.

² ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3. Споразумение, последно изменено със Споразумението от 25 юни 2005 г. (ОВ L 287, 28.10.2005 г., стр. 4).

³ ОВ L 178, 30.6.2001 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 39/2004 на Комисията (ОВ L 6, 10.1.2004 г., стр. 16).

Комисията се задължи да подкрепя процеса на приспособяване на страните, подписали Протокола за захарта, и определи принципите за нейните предложения за подкрепа в Работен документ относно Плана за действие за съпътстващите мерки за страните по Протокола за захарта, които са засегнати от реформата в режима на ЕС за захарта. Този работен документ беше обсъден със страните по Протокола за захарта.

(6) Особено важно е страните по Протокола за захарта да получат помощ колкото е възможно по-скоро, за да увеличат максимално шансовете за успешно приспособяване към новите условия, в пълно допълнение на настоящата помощ.

(7) Следователно е необходимо да се отпусне финансова и техническа помощ на страните по Протокола за захарта, включително, когато е необходимо и бюджетна помощ, в допълнение на помощта, предвидена в рамките на Споразумението за партньорство АКТБ-ЕС, за да се даде възможност на тези страни да се приспособят към новите пазарни условия, като се предлага широк набор от помощ, за да се отчете хетерогенността на положението между отделните страни и в дадена страна. Това трябва да включва и повишаване на конкурентноспособността на техния сектор на захарната тръстика, чрез развиване на алтернативни стопански дейности и справяйки се, с помощта на съответните ресурси, със сериозните по-широки социални, екологични и икономически последици от намаляването на помощта за сектора на захарта за техните икономики, или съчетание от няколко от тези последици.

(8) Тъй като помощта би следвало да отразява специфичните усилия за приспособяване, които се изискват от всяка от тези доставчици от АКТБ като последица от реформата, следва да бъдат определени обективни критерии, за да се уточни размера на тази помощ.

(9) Помощта следва да бъде предоставена за период от една година, като продължи да се оказва помощ до 2013 г., посредством частта, свързана с развитието на Инструмента за сътрудничество за развитие на и икономическо сътрудничество.

(10) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно да съпътства процеса на приспособяване на страните по Протокола за захарта, които са засегнати от реформата на ЕС в сектор „Захар“, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки и следователно, поради мащаба и последиците от предложеното действие, може да бъде постигната в по-добра степен на общностно ниво, Общността може да приеме мерки, в съответствие с принципа на субсидиарност, определен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалността, посочен в споменатия член, настоящият регламент не излиза извън необходимото, за постигането на въпросната цел.

(11) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за определяне на процедурите за упражняване на изпълнителските правомощия, възложени на Комисията¹,

¹ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

1. Установява се схема за финансова и техническа помощ, включително, когато е необходимо, бюджетна подкрепа, за да съпътства процеса на приспособяване на страните по Протокола за захарта, които са изправени пред нови условия на пазара на захарта поради предстоящата реформа на общата организация на пазара на захарта.

2. При условията на член 11, параграф 3, тази схема се въвежда за 2006 г.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент:

1. „страни по Протокола за захарта” означава страните от АКТБ, които са изброени в приложението;

2. „захар” означава сурова тръстика или бяла тръстикова захар.

Член 3

Право на помощ и процедура

1. Страните по Протокола за захарта са подходящи за финансова и техническа помощ, в т.ч. бюджетна подкрепа, когато е необходимо.

2. Финансовата и техническа помощ се отпуска по искане на всяка от страните по Протокола за захарта. Исканията за финансова и техническа помощ се представят до 29 април 2006 г.

3. Исканията се основават на обща многогодишна стратегия за приспособяване, определена от съответната страна в съответствие с член 4, в консултация със заинтересованите страни. Многогодишната стратегия за приспособяване може да включва мерки в процеса на прилагането ѝ, а също и текущи и бъдещи финансови въздействия от вече въведените социални планове, при изричното условие, че въпросните мерки и социални планове ясно съответстват на целите, определени в член 4, параграф 1.

4. Страните по Протокола за захарта, които подават искане, която не се основава на обща многогодишна стратегия за приспособяване, са подходящи за получаване на финансова и техническа помощ само през 2006 г., която има за цел да подпомогне развитието на тази стратегия.

Член 4

Многогодишна стратегия за приспособяване

1. Многогодишната стратегия за приспособяване преследва една или няколко от следните цели:

а) да повиши конкурентноспособността в сектора на захарта и захарната тръстика, когато това е един устойчив процес, по-специално по отношение на дългосрочната икономическа жизнеспособност на сектора, като се отчита положението на различните заинтересовани страни по веригата;

б) да насърчи икономическата диверсификация на районите зависими от захарта, например чрез пренасочване на настоящото производство на захар към производството на биоетанол и други приложения на захарта, несвързани с храни;

в) да обхване по-широките въздействия, причинени от процеса на приспособяване, които вероятно са свързани с, но които не се ограничават до заетостта и социалните услуги, ползването на земя и възстановяването на околната среда, енергийния сектор, изследванията и иновациите и макроикономическата стабилност.

2. Стратегията трябва да определи най-малко целите, които се преследват, уточнения подход и начините за тяхното постигане, отговорностите на различните заинтересовани страни, и финансовия план за изпълнение на стратегията.

Трябва да се оцени доколко стратегията е устойчива при настоящите и бъдещите пазарни условия, както и в социално и екологично отношение. Тя трябва да покаже съгласуваност със стратегиите за общото развитие на страната и фокуса ѝ върху бедността.

3. В рамките на многогодишната стратегия, следва да се определи специфичен план за помощ за 2006 г. При разработването на този план следва да се обърне по-специално внимание на:

а) търсенето на ефективност на разходите и устойчиво въздействие;

б) ясното определяне и наблюдение (мониторинг) на целите и показателите за тяхното постигане.

Член 5

Мерки, приети от Комисията

1. След съгласуване със съответните страни по Протокола за захарта, многогодишната стратегия за приспособяване се приема съгласно процедурата по член 7, параграф 2 и съгласно член 4.

2. Специално внимание се обръща на конкретното положение във всяка страна по Протокола за захарта. За страни, които се намират в политическа криза, която не е свързана с развитието на захарния сектор, предоставянето на помощ по силата на настоящия регламент се оценява от Комисията на основата на всеки отделен случай.

3. Помощта за страните по Протокола за захарта без многогодишна стратегия за приспособяване, трябва през 2006 г. да зависи от годишна работна програма, приета съгласно процедурата по член 7, параграф 2.

4. Предвидената съгласно настоящия регламент помощ е допълваща, но в допълнение към помощта, която се предоставя по други инструменти за развитие на сътрудничество.

Член 6

Прилагане на мерките

Мерките, които са финансирани съгласно настоящия регламент, се прилагат в съответствие с общите правила, определени в Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, който се прилага за общия бюджет на Европейските общности¹ (наричан по-нататък „Финансовият регламент“). По отношение на процедурите за управление, това се отнася по-специално член 53, параграф 1, буква а) и параграф 2 от Финансовия регламент и член 36 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията² за определяне на подробни правила за прилагането на Финансовия регламент.

Член 7

Процедура за комитет

1. Комисията се подпомага от компетентния комитет за развитие, определен в географско отношение (наричан по-нататък „Комитета“).

2. При позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от същото решение.

Срокът по член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на 30 дни.

Правото на Европейския парламент да бъде редовно информиран в съответствие с член 7, параграф 3 от посоченото решение, трябва да се спазва напълно.

3. Комитетът приема Процедурен правилник.

¹ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

² ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1261/2005 (ОВ L 201, 2.8.2005 г., стр. 3).

Член 8

Обща сума

Началната финансова сума за прилагането на настоящия регламент за 2006 г. е 40 000 000 EUR (наричана по-нататък „обща сума“).

Член 9

Разпределение на общата сума

1. В рамките на общата налична сума за срока на действие на настоящия регламент, Комисията определя максималната сума, която е налична за всяка страна по Протокола за захарта за финансиране на дейностите, посочени в член 3, параграф 3 и член 4, параграф 3, въз основа на нуждите на всяка страна, свързани по-специално с въздействието на реформата в сектора на захарта в съответната страна и със значимостта на захарния сектор за икономиката. Преценяването на критериите за разпределение на сумата се основава на данните от кампаниите преди 2004 г.
2. По-нататъшни инструкции относно разпределението на общата сума между страните по Протокола за захарта се определят от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по член 7, параграф 2.
3. Началната финансова сума за прилагането на финансовата и техническата помощ по член 3, параграф 4, която е насочена към подпомагане разработването на многогодишна стратегия, е 300 000 EUR.
4. В рамките на общата сума, една приблизителна сума от 3% ще бъде използвана за покриване на човешките и материалните ресурси, които са необходими за ефективно администриране и надзор на помощта.

Член 10

Закрила на финансовите интереси на Общността

1. Всички споразумения, произтичащи от настоящия регламент, съдържат разпоредби, които гарантират защитата на финансовите интереси на Общността, по-специално по отношение на измама, корупция или други нередности, в съответствие с Регламенти на Съвета (ЕО, Евратом) № 2988/95¹ и (Евратом, ЕО) № 2185/96², както и Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно провеждане на разследвания от Европейската служба за борба с измамите (OLAF)³.
2. Споразуменията ясно трябва да оправомощават Комисията и Сметната палата да извършат одит на документи или одит на място на всеки изпълнител или подизпълнител,

¹ ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1.

² ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

³ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

който е получил средства от Общността. Те трябва също така изрично да упълномощават Комисията за извършва проверки на място и инспекции, както е предвидено в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96.

3. Всички договори, които са в резултат на прилагането на помощта, гарантират правата на Комисията и Сметната палата, съгласно параграф 2, по време на и след изпълнението на договорите.

Член 11

Срок на действие

1. Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Прилага се до 31 декември 2006 г. Той ще продължи да се прилага за законодателните актове и задълженията по прилагането на бюджетната 2006 г.

3. В случай, че Инструмента за сътрудничество за развитие и икономическо сътрудничество не е влязъл в сила на 1 януари 2007 г., срокът на действие на настоящия регламент се продължава до датата на влизане в сила на споменатия инструмент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Страсбург на 15 февруари 2006 година.

За Европейския парламент:

Председател

J. BORRELL FONTELLES

За Съвета:

Председател

H. WINKLER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Страни по Протокола за захарта, упоменати в член 2

1. Барбадос
2. Белиз
3. Гвиана
4. Ямайка
5. Сейнт Китс и Невис
6. Тринидад и Тобаго
7. Фиджи
8. Република Конго
9. Кот д'Ивоар
10. Кения
11. Мадагаскар
12. Малави
13. Мавриций
14. Мозамбик
15. Свазиленд
16. Танзания
17. Замбия
18. Зимбабве